第一图书网, tushu007.com

<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

图书基本信息

书名：<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

13位ISBN编号：9787511010452

10位ISBN编号：7511010458

出版时间：2013-1

出版时间：海豚出版社

作者：许渊冲

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

《许渊冲经典英译古代诗歌1000首:唐诗(上)》是许渊冲先生古代经典诗歌英译的首次单独结集，精选中国历代重要的诗歌作品500余首，依朝代分为十册：《诗经》：Book of Poetry；《汉魏六朝诗》：Golden Treasury of Chinese Poetry in Han, Wei and Six Dynasties；
《唐诗（上）》：Tang Poetry（I）；
《唐诗（下）》：Tang Poetry（II）；
《苏轼诗词》：Poems of Su Shi；
《宋词（上）》：Song Lyrics；
《宋词（下）》：Song Lyrics；
《元曲（上）》：Yuan Songs（I）；
《元曲（下）》：Yuan Songs（II）；
《元明清诗》：Golden Treasury of Yuan, Ming and Qing Poetry。

作者简介

许渊冲，北京大学教授，翻译家，是全世界有史以来将中国古典诗词翻译成英法韵文的唯一专家。
在国内外出版中、英、法文著译一百余部，包括《诗经》、《楚辞》、《李白诗选》、《西厢记》、《红与黑》、《包法利夫人》、《追忆似水年华》等中外名著。
他在翻译理论上在继承前人学说的基础上，集毕生翻译之经验加以发展，提出了一套完整的“中国学派的文学翻译理论”。
1999年他被提名为诺贝尔文学奖候选人，2011年获得“中国翻译文化终身成就奖”。

书籍目录

回乡偶书（贺知章） 咏柳（贺知章） 凉州词（王之涣） 登鹳雀楼（王之涣） 宿建德江（孟浩然） 凉州词（王翰） 出塞（王昌龄） 从军行（王昌龄） 芙蓉楼送辛渐（王昌龄） 竹里馆（王维） 送元二使安西（王维） 使至塞上（王维） 九月九日忆山东兄弟（王维） 次北固山下（王湾） 逢雪宿芙蓉山主人（刘长卿） 寻隐者不遇（贾岛） 枫桥夜泊（张继） 寒食（韩翊） 滁州西涧（韦应物） 游子吟（孟郊） 塞下曲（卢纶） 竹枝词（刘禹锡） 乌衣巷（刘禹锡） 望洞庭（刘禹锡） 浪淘沙（刘禹锡） 石头城（刘禹锡） 秋词（刘禹锡） 酬乐天杨州初逢席上见赠（刘禹锡） 悯农（一）（李绅） 悯农（二）（李绅） 山行（杜牧） 清明（杜牧） 秋夕（杜牧） 过华清宫（杜牧） 赤壁（杜牧） 泊秦淮（杜牧） 登乐游原（李商隐） 锦瑟（李商隐） 夜雨寄北（李商隐） 商山早行（温庭筠） 渔翁（柳宗元） 闻乐天左降江州司马（元稹） 李凭箜篌引（李贺） 雁门太守行（李贺） 白雪歌送武判官归京（岑参） 黄鹤楼（崔颢） 左迁至蓝关示侄孙湘（韩愈）

章节摘录

版权页： 凉州词 王 翰 葡萄美酒夜光杯， 欲饮琵琶马上催。
醉卧沙场君莫笑， 古来征战几人回？
Wang Han With wine of grapes the cups of jade would glow at night; Drinking to pipa songs, we are summoned to fight. Don't laugh if we lay drunken on the battleground, How many warriors ever came back safe and sound? 出塞 王昌龄 秦时明月汉时关， 万里长征人未还。
但使龙城飞将在， 不教胡马度阴山。
Wang Changling The moon still shines on mountain passes as of yore. How many guardsmen of Great Wall come back no more! If the Flying General were still there in command, No hostile steeds would have dared to invade our land.

编辑推荐

《许渊冲经典英译古代诗歌1000首:唐诗(上)》编辑推荐：许渊冲作为有史以来韵文中译英、法唯一专家，在国际翻译界享有崇高声誉，其翻译作品不仅是世界非中文读者了解中国古典诗词的极佳窗口，也为中文读者所深爱。
本次结集采用汉英对照的方式，中文在前，英文在后，考虑古今读音之别，并有生僻难认字，中文部分皆加注音。
封面、版式美观，极富古意。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com